

¿Cambia tu personalidad al hablar otro idioma?

- *Gracias por venir a la entrevista. Cuéntame sobre tí.*
- *Bueno, depende.*
- *¿Depende de qué?*
- *Depende del idioma que hablo, soy de una manera o de otra.*

¡Hola a todos! Soy Òscar, fundador de unlimitedspanish.com. Quiero ayudarte a hablar español fluidamente y también a cambiar tu personalidad. Bueno, no eso no. ¡Hablar español es más fácil de lo que parece! Solo tienes que usar el material y técnicas adecuadas.

Hoy, en este episodio:

- Voy a explorar la idea de sí cambiamos o no nuestra personalidad cuando cambiamos de idioma. ¿Es posible ser una persona totalmente diferente simplemente cuando hablamos una lengua diferente a la materna?
- A continuación, un exclusivo punto de vista donde conocerás a una pareja que habla muchos idiomas.

Меняется ли ваша личность, когда вы говорите на другом языке?

- *Спасибо, что пришли на собеседование. Расскажите о себе.*
- *Ну, это зависит...*
- *Зависит от чего?*
- *Зависит от того, на каком языке я говорю, я то один, то другой.*

Привет всем! Я Оскар, основатель unlimitedspanish.com. Я хочу помочь вам говорить по-испански свободно, а также поменять свою личность. Ну, не до такой степени. Говорить по-испански проще, чем кажется! Просто используйте адекватные материалы и техники.

Сегодня в эпизоде:

- Я собираюсь исследовать идею о том, меняется ли наша личность, когда мы меняем язык. Возможно ли быть совершенно другим человеком, просто говоря на языке, отличном от нашего родного?
- Далее эксклюзивная точка зрения, где вы встретите пару, говорящую на многих языках.

216: Unlimited Spanish Podcast

Él especialmente, cambia mucho dependiendo del idioma. Es una historia divertida.

Recuerda que en mi página puedes encontrar 5 pilares para hablar español. Es totalmente gratuito y podrás aprender varias técnicas muy interesantes.

Muy bien. En el episodio de hoy voy a tratar un tema sumamente fascinante. ¿Cambia nuestra personalidad cuando hablamos un idioma extranjero? Mmmmm. Buena pregunta, Oscar. Quizás sí, o quizás no.

Dice un proverbio que:

Eres tantas veces humano como idiomas conoces.

Bueno, quizás es una exageración, pero creo que cuando hablamos un idioma diferente también, de cierta manera, cambiamos un poco nuestra manera de ser.

Creo que hay varios factores. Por ejemplo, si estás aprendiendo español y siempre lo practicas con tus amigos de Latinoamérica, los temas de conversación seguramente serán más amigables e informales.

En este contexto es fácil desarrollar una personalidad más abierta y menos seria. Quizás tengas más tendencia a usar el humor o quizás seas más abierto con tu vida personal. De alguna manera, asocias el español a esta manera de ser y

Испанский через истории

Он особенно сильно меняется в зависимости от языка. Это забавная история.

Помните, что на моем сайте вы найдёте 5 принципов, чтобы говорить по-испански. Это совершенно бесплатно, и вы можете изучить несколько очень интересных техник.

Отлично. В сегодняшнем эпизоде я затрону крайне интересную тему. Меняется ли наша личность, когда мы говорим на иностранном языке? Хмммм. Хороший вопрос, Оскар. Может быть да, а может быть и нет.

Пословица гласит:

Сколько языков ты знаешь, столько раз ты человек.

Ну, возможно это преувеличение, но я думаю, когда мы говорим на другом языке, мы также в какой-то степени меняем своё поведение.

Думаю, что здесь несколько факторов. Например, если вы изучаете испанский и всегда практикуете его с друзьями из Латинской Америки, темы разговора скорее всего будут более дружелюбными и неформальными.

В этом контексте легко развить более открытую и менее серьезную личность. Возможно, вы будете более склонны к юмору или может, более открыто говорить о личной жизни. В некотором роде вы ассоциируете испанский

216: Unlimited Spanish Podcast

también usas frases y vocabulario típicos de estas situaciones.

En España hay mucha gente que aprende inglés por motivos profesionales. Es decir, para encontrar mejores oportunidades de trabajo. Así que si trabajan en una compañía multinacional donde se usa el inglés, el tono, el tipo de expresiones, vocabulario, etc. tiende a ser más formal.

Otro factor a tener en cuenta es la influencia cultural, que supone estar expuesto al contenido nativo. Como sabes, soy un gran defensor de la escucha para aprender un nuevo idioma.

Cuando escuchas muchas horas de contenido nativo como la radio, podcasts, películas o series, acabas adquiriendo algunos aspectos culturales y sociales. Así, es posible que adoptes ciertos patrones de comportamiento sin darte cuenta.

Es curioso, porque esto me ha pasado a mí. Con el inglés tiendo a ser un poco más directo y al grano (esto es *to get to the point*). Quizás es porque he hablado bastante con amigos americanos que son bastante directos. También es verdad que estuve un par de años en un club de Toastmasters en inglés, y allí aprendes a no dar vueltas y más vueltas sobre lo que tienes que decir.

Испанский через истории

язык с такой манерой поведения и используете фразы и лексику, типичные для этих ситуаций.

В Испании есть много людей, которые изучают английский для профессиональных целей. То есть чтобы найти лучшие возможности для работы. Так что, если они работают в международной компании, где используется английский, тон общения, выражения, лексика и т.д., то скорее будут более формальными.

Еще один фактор, который следует учитывать, это культурное влияние, что предполагает погружение в аутентичный контент. Как вы знаете, я большой сторонник того, чтобы учить новый язык на слух.

Когда слушаешь много аутентичных материалов, типа радио, подкастов, фильмов или сериалов, в итоге приобретаешь некоторые культурные и социальные особенности. Так что, возможно, что ты перенимаешь определенные модели поведения, не осознавая этого.

Это любопытно, потому что это произошло со мной. С английским я склонен быть более прямолинейным и говорить по существу. Может это потому, что я немало говорю с американскими друзьями, которые довольно прямолинейны. Верно и то, что я пару лет состоял в клубе Toastmasters на английском, а там учат не ходить вокруг да около, а говорить по сути.

216: Unlimited Spanish Podcast

Tengo que reconocer que, en español, a veces *me voy por las ramas*. *Irse por las ramas* es una frase hecha que en inglés significa "to beat about the bush". En otras palabras, no ir al grano. Si algún día me encuentras por la calle y empiezo a hablar sin parar y me voy por las ramas, cambia al inglés y así seré más directo.

Por supuesto hay muchos otros factores y condicionantes que pueden influir en tu manera de ser cuando hablas un idioma diferente. Quizás otro día ampliemos este tema.

Y ahora, tengo una pregunta para ti... ¿Cambia tu personalidad cuando hablas español? En mi página web, sección contact puedes enviarme un mensaje explicándome tu experiencia. Tengo curiosidad.

Punto de vista

Perfecto. Ahora vamos a pasar a hacer un pequeño punto de vista. Así podrás practicar la gramática de forma intuitiva y sin memorizar nada.

Te voy a contar una misma historia dos veces, pero cambiando alguna cosa gramatical en la segunda vez.

De esta manera, podrás observar cómo cambia la gramática. Es una técnica que utilizo de forma intensiva en mis cursos. Solo tienes que escuchar y disfrutar.

Испанский через истории

Должен признаться, что, говоря по-испански, я иногда «хожу вокруг да около». Это устойчивое выражение. Другими словами, говорить не по делу. Если однажды встретите меня на улице, и я начну говорить без умолку и ходить вокруг да около, переключитесь на английский, и я буду более прямым.

Конечно, есть много других факторов и условий, которые могут повлиять на то, как вы говорите на другом языке. Возможно, в другой раз мы расширим эту тему.

А теперь у меня к вам вопрос ... Меняется ли ваша личность, когда вы говорите по-испански? На моем сайте в разделе контакты можно отправить мне сообщение о вашем опыте. Мне любопытно.

Точка зрения

Отлично. А теперь переходим к небольшой «точке зрения». Так вы сможете практиковать грамматику в интуитивной форме и ничего не заучивая.

Я расскажу вам одну и ту же историю дважды, меняя какой-то грамматический аспект во второй раз.

Так можно наблюдать, как меняется грамматика. Эту технику я активно использую в своих курсах. Вам нужно только слушать и наслаждаться.

216: Unlimited Spanish Podcast

Vamos al presente en tercera persona.

Roberto y Alberta están casados. Roberto es un excelente políglota. Un políglota es alguien que habla muchos idiomas. Roberto habla 54 idiomas. Su mujer, Alberta, también habla muchos idiomas. De hecho ella habla los mismos idiomas que él más uno extra: El Klingon.

Alberto siempre le dice a Alberta que el idioma Klingon no cuenta porque es un idioma inventado para Star Trek. Alberta, en cambio siempre le replica que, aunque el Klingon es una lengua artificial, igualmente que hay que contarla en el total.

A Roberto le gusta utilizar los idiomas para expresar ciertos estados de ánimo o actuar de forma exagerada. Es como adquirir una nueva personalidad temporal.

Por ejemplo, un día Roberto empieza a hablar español con acento argentino, y con una rosa en su boca, baila desenfrenadamente con Alberta.

En otra ocasión, Alberto se siente muy romántico y empieza a recitar de forma apasionada poesía en francés. Incluso un día decide preparar 10 kilos de yogurt casero leyendo en voz alta una receta griega...en griego.

A veces, Alberta piensa que Roberto está loco, pero eso sí, le encanta ese lado salvaje. A Roberto le parece una lástima que Alberta no utilice los idiomas para expresar sus estados

Испанский через истории

Перейдем к настоящему времени, третьему лицу

Роберто и Альберта женаты. Роберто - превосходный полиглот - тот, кто говорит на многих языках. Роберто говорит на 54 языках. Его жена Альберта также говорит на многих языках. Фактически, она говорит на тех же языках, что и он, плюс еще один: клингонский.

Альберто всегда говорит Альберте, что клингонский не считается, потому что это язык, придуманный для «Звездного пути». Альберта, напротив, всегда отвечает, что, хотя клингонский искусственный, его тоже нужно учитывать.

Роберто любит использовать языки, чтобы выражать разные настроения или вести себя странно. Это как получить новую временную личность.

Например, однажды Роберто начинает говорить по-испански с аргентинским акцентом, и с розой во рту неистово танцует с Альбертой.

В другой раз Альберто настроен очень романтично и начинает страстно декламировать стихи по-французски. Однажды он даже решает приготовить 10 кг домашнего йогурта, читая вслух рецепт... на греческом.

Иногда Альберта думает, что Роберто сумасшедший, но, надо признать, она его дикую сторону. Роберто жаль, что Альберта не использует языки для выражения своего

216: Unlimited Spanish Podcast

de ánimo, pero...hay una excepción. Cuando Alberta se enoja, empieza a gritar en Klingon, y Roberto tiene que salir corriendo despavorido. Al final, sí que debe de ser una lengua de verdad.

Ahora en segunda persona, también en presente. Imagina a alguien hablando con Roberto y Alberta. También he cambiado pequeñas cosas para hacerlo más interesante.

Roberto y Alberta, estáis casados. Roberto, tú eres un excelente políglota. Como sabes, un políglota es alguien que habla muchas lenguas. De hecho, tú hablas 54 idiomas.

Tú, Alberta, también hablas muchos idiomas. De hecho, hablas los mismos idiomas que tu marido más uno extra: El Klingon.

Alberto, tú siempre le dices a Alberta que el idioma Klingon no cuenta porque es una lengua inventada para Star Trek. Tú, Alberta, en cambio, siempre le replicas que, aunque el Klingon es una lengua artificial, igualmente hay que contarla en el total.

A ti, Roberto te agrada utilizar los idiomas para expresar ciertos estados de ánimo o actuar de forma frenética. Es como adquirir una nueva personalidad temporal.

Испанский через истории

настроения, но ... есть исключение. Когда Альберта злится, она начинает кричать на клингоне, и Роберто в ужасе убегает. В конце концов, это, должно быть и вправду настоящий язык.

Теперь во втором лице, тоже в настоящем. Представьте, что кто-то разговаривает с Роберто и Альбертой. Я также изменил мелочи, чтобы было интереснее.

Роберто и Альберта, вы женаты. Роберто, ты прекрасный полиглот, и говоришь на многих языках. На самом деле ты говоришь на 54 языках.

Ты, Альберта, тоже говоришь на многих языках. Фактически, ты говоришь на тех же языках, что и твой муж, плюс еще один: клингонский.

Альберто, ты всегда говоришь Альберте, что клингонский язык не считается, потому что это язык, изобретенный для «Звездного пути». Ты, Альберта, напротив, всегда отвечаешь, что, хотя клингонский искусственный, его нужно учитывать.

Роберто любит использовать языки, чтобы выражать определенное настроение или вести себя безудержно. Это как временно получить новую личность.

216: Unlimited Spanish Podcast

Por ejemplo, un día empiezas a hablar español con acento argentino, y con una rosa en tu boca, bailas desenfadadamente con Alberta.

En otra ocasión, te sientes muy romántico y empiezas a recitar de forma ardiente poemas en francés. Incluso un día decides preparar 10 kilos de yogurt casero leyendo en voz alta una receta griega...en la lengua griega.

A veces, Alberta, piensas que Roberto está chiflado, pero eso sí, te encanta ese lado salvaje suyo.

A ti Roberto, te parece una lástima que Alberta no utilice los idiomas para expresar sus estados de ánimo, pero...hay una excepción.

Cuando tú, Alberta, te enojas, empiezas a gritar en Klingon, y tú, Roberto, tienes que salir corriendo despavorido. Al final, sí que debe de ser un idioma de verdad.

Muy bien. Este es el final de este pequeño ejercicio. Esto es solo un ejemplo. Por cuestiones de tiempo no desarrollo las historias ni tampoco elaboro este tipo de ejercicios. Si quieres un pack completo con horas y horas de mini-historias y puntos de vista, visita mi página en:

www.language-efficiency.com/courses/

Испанский через истории

Например, однажды ты начинаешь говорить по-испански с аргентинским акцентом и с розой во рту неистово танцуешь с Альбертой.

В другой раз настроен очень романтично, и начинаешь страстно декламировать стихи по-французски. Однажды ты даже решаешь приготовить 10 кг домашнего йогурта, прочитав вслух рецепт... на греческом языке.

Иногда, Альберта, ты думаешь, что Роберто сумасшедший, но тебе всё-таки нравится эта безумная его сторона.

Ты, Роберто, сожалеешь что Альберта не использует языки для выражения своего настроения, но ... есть исключение.

Когда ты, Альберта, злишься, ты начинаешь кричать на клингонском, а тебе, Роберто, приходится в ужасе бежать. Должно быть это и правда настоящий язык.

Отлично. Это конец этого небольшого упражнения. Это всего лишь пример. По соображениям времени я не развиваю истории и подобные упражнения в полной мере. Если вам нужен полный пакет с часами мини-историй и точек зрения, посетите мой сайт по адресу:

216: Unlimited Spanish Podcast

Desde 2013, miles de estudiantes de Unlimited Spanish han elegido este sistema para aprender a hablar español. ¡Así que te recomiendo hacer lo mismo!

Perfecto. ¡Este es el final de este episodio! Y recuerda, si quieres sentirte como un torero, primero tienes que aprender español. Bueno...quizás solo ayude un poquito.

Испанский через истории

С 2013 года тысячи студентов Unlimited Spanish выбрали эту систему, чтобы научиться говорить по-испански. Так что я рекомендую сделать то же самое!

Отлично. Это конец этой серии! И помните, если вы хотите почувствовать себя тореадором, вам сначала нужно выучить испанский. Ну ... может, это немного поможет.